

Document: EB 2017/122/INF.1  
Date: 31 October 2017  
Distribution: Public  
Original: English

A



ترتيبات الدورة الثانية والعشرين بعد المائة  
للمجلس التنفيذي  
معلومات للسادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس  
التنفيذي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي  
الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**William Skinner**

مدير مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Andreina Mauro**

مديرة  
خدمات اللغات والمؤتمرات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2088  
البريد الإلكتروني: a.mauro@ifad.org

**Maria Elena Chavez Hertig**

مديرة  
وحدة المراسم والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2919  
البريد الإلكتروني: m.chavezherdig@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثانية والعشرون بعد المائة  
روما، 11-12 ديسمبر/كانون الأول 2017

للعلم

## ترتيبات الدورة الثانية والعشرين بعد المائة للمجلس التنفيذي

### أولاً- معلومات عامة للسادة المندوبين

#### مواعيد ومقر انعقاد الدورة

- 1- ستعقد الدورة الحادية والعشرون بعد المائة للمجلس التنفيذي يومي 11-12 ديسمبر/كانون الأول 2017، في مقر الصندوق وعنوانه (EUR) 44 Via Paolo di Dono، في روما. ويبعد المقر حوالي 20 دقيقة بالسيارة عن مطار Leonardo da Vinci (Fiumicino). وأقرب محطة مترو له هي محطة Laurentina.

#### موقف السيارات والنقل

- 2- تم حجز عدد محدود من المواقف للسادة المندوبين الذين يقودون سياراتهم دون الاستعانة بسائق، على أساس تقديم الخدمة لمن يأتي أولاً، في 44 Via Paolo di Dono، في المرآب الخارجي خلف مبنى مقر الصندوق في 86 Via Paolo di Dono. وسيتواجد حارس أمن في المكان لتقديم المساعدة طوال فترة الاجتماعات.
- 3- يمكن للسادة المندوبين الذين يستعينون بسائق النزول من السيارات التي تقلهم أمام المدخل الرئيسي للمقر. ويتوجب على السائقين مغادرة المكان فوراً عقب نزول السادة المندوبين بهدف إبقائه خالياً. ولن يسمح ببقاء أية سيارة خارج المواقف المحجوزة المذكورة أعلاه.
- 4- ويرجى من السادة المندوبين الإحاطة علماً بوجود خدمة باص مكوكي بين محطة مترو Laurentina ومقر الصندوق (في الأوقات التالية: 40:55/7:10/8:25/8:40/8:55/9:10/9:25 صباحاً؛ والعودة من مقر الصندوق إلى محطة مترو Laurentina في الأوقات التالية: 45:05/4:20/5:35/5:50/6:05/6:20/6:35/6:50 مساءً). ويتحرك هذا الباص بين موقفين، الأول عند محطة مترو Laurentina في 9-11 Viale Luca Gaurico، في الشارع الرئيسي خلف المحطة، والثاني عند مقر الصندوق في موقف الباص المحاذي للمدخل الرئيسي (بين 44 و50 Via Paolo di Dono).

#### ترتيبات الأمن

- 5- سيتم إنشاء طوق أمني حول مكان الاجتماع. ستطبق إجراءات أمنية صارمة عند المدخل وداخل المبنى. وستشغل أجهزة الكشف عن المعادن وآلات الفحص بأشعة إكس للتدقيق في الأمتعة عند جميع المداخل المؤدية إلى موقع الاجتماعات. لا يتوجب على المشاركين الذين يحملون أجهزة إلكترونية في أجسامهم مثل أجهزة ضبط نبضات القلب أن يمروا عبر أجهزة الكشف عن المعادن، لأنها قد تتسبب في تعطيل أجهزتهم، بل يتوجب عليهم أن يطلبوا المساعدة من حراس الأمن وإبلاغهم بحالتهم.
- 6- وستصدر تعليمات إلى موظفي الأمن بعدم السماح لأي شخص لا يحمل تصاريح الأمن التي يصدرها الصندوق أو منظمة الأغذية والزراعة و/أو برنامج الأغذية العالمي بدخول المبنى. وفي حال عدم توفر هذه التصاريح، سيتم إصدار تصاريح أمن مؤقتة للسماح للسادة المندوبين بدخول المبنى والوصول إلى مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

- 7- سيتلقى جميع السادة المندوبين من مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات، في الطابق تحت الأرضي، شارات تسمح لهم بحضور دورة المجلس التنفيذي. ويرجى الرجوع إلى مقطع "إجراءات التسجيل" لمزيد من التفاصيل.
- 8- ولضمان سلامة جميع المشاركين، يجب إظهار شارات الاجتماع في جميع الأوقات في أماكن انعقاد الاجتماعات. ولا يجوز بأي حال من الأحوال إعاقة إشارة اجتماع لمشارك آخر. ونذكر السادة المندوبين بضرورة عدم ترك حقائبهم أو أي أغراض ثمينة دون رقابة في مكان الاجتماع.

## ثانياً - تنظيم الجلسات

### قاعات الاجتماعات ومواعيد انعقادها

- 9- ستعقد اجتماعات دورة المجلس التنفيذي في القاعة البيضوية (S-120) يوم الإثنين الموافق 11 ديسمبر/كانون الأول من الساعة 9:30 صباحاً حتى الساعة 1:00 بعد الظهر، ومن الساعة 3:00 بعد الظهر حتى الساعة 7:00 مساءً، ويوم الثلاثاء 12 ديسمبر/كانون الأول من الساعة 9:00 صباحاً إلى الساعة 1:00 بعد الظهر، ومن الساعة 3:00 بعد الظهر حتى الساعة 7:00 مساءً.
- 10- ومن الضروري بدء الاجتماعات في المواعيد المقررة لها واحترام الجداول الزمنية، لذا يرجى من الوفود الحضور في الوقت المحدد.
- 11- ونذكر جميع المندوبين بضرورة إقفال هواتفهم المحمولة قبل الدخول إلى قاعات الاجتماعات.
- 12- وسيتاح برنامج عمل الدورة قبل أسبوعين من بدئها.

### توزيع الوثائق/الاقتصاد في استخدام الأوراق

- 13- بما يتماشى مع سياسة الصندوق بشأن نشر الوثائق التي صادق عليها المجلس التنفيذي في دورته المائة، ستتاح الوثائق حال استكمالها على الرابط <https://webapps.ifad.org/members/eb/122>، وعلى موقع الصندوق على شبكة الإنترنت باللغات الرسمية للصندوق. وسيتم توفير الوثائق التي تم استكمالها ونشرها بعد يوم العمل الأخير من الأسبوع السابق لدورة المجلس التنفيذي بكميات محدودة في مكتب الوثائق الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات، في الطابق تحت الأرضي.
- 14- ويمكن للسادة المندوبين الإسهام في جعل هذا الاجتماع غير ضار بالبيئة من خلال تنزيل الوثائق على أجهزتهم الإلكترونية الشخصية، وطبع الوثائق على جهتي الصفحة. ويرجى التخلص من هذه الوثائق بوضعها في سلات خاصة لإعادة تدويرها.
- 15- يرجى من السادة المندوبين الرجوع إلى موقع الصندوق على شبكة الإنترنت على [www.ifad.org](http://www.ifad.org)، وعلى المنصة التفاعلية للدول الأعضاء <https://webapps.ifad.org/members>، بانتظام للاطلاع على أية معلومات جديدة.

### الترجمة الفورية واللغات المستخدمة في الاجتماعات

- 16- اللغات الرسمية للصندوق هي العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية. وسيتم توفير الترجمة الفورية بهذه اللغات الأربع التي تصدر بها أيضاً الوثائق ذات الصلة. ونذكر السادة المندوبين بضرورة التحدث بسرعة معقولة لتمكين المترجمين الفوريين من نقل أفكارهم بأكبر قدر ممكن من الدقة والوضوح.
- 17- ستتوفر في قاعات الاجتماعات في المساحة المخصصة للمؤتمرات وسائل الترجمة الفورية بكل لغات الصندوق الرسمية. ويمكن للمندوبين متابعة المناقشات باستخدام أجهزة الاستماع المزودة بمفتاح لاختيار اللغة المطلوبة. ويرجى منهم ترك السماع على المنضدة في نهاية كل اجتماع.
- 18- هنالك وصلة سمعية-بصرية في قاعة الاستماع (قاعة إيطاليا للمؤتمرات [IS-105]) للمراقبين المعتمدين.

### إخطارات الوفود

- 19- يرجى إخطار مكتب سكرتير الصندوق على البريد الإلكتروني ([mslp@ifad.org](mailto:mslp@ifad.org)) بأسماء جميع الأشخاص المكلفين من قبل الدولة العضو المعنية بحضور دورة المجلس التنفيذي في موعد أقصاه يوم الاثنين 4 ديسمبر/كانون الأول 2017، علماً بأنه من غير المطلوب من السادة ممثلي الدول الأعضاء المعتمدين إرسال أي خطاب اعتماد محدد لحضور هذه الدورة إذا كانت أوراق اعتمادهم تنص على تمثيلهم لحكوماتهم في دورات الهيئات الرئاسية للصندوق حتى إشعار آخر. ولكن من الضروري إدراج أسمائهم ضمن أسماء الوفد في القائمة المرسلة إلى مكتب سكرتير الصندوق.

### التسجيل

- 20- يرجى من جميع أعضاء الوفود الرسمية للدول الأعضاء أن يتكروا بالتوجه، فور وصولهم إلى مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي، للتسجيل والحصول على شارات الاجتماعات.
- 21- ويبدأ التسجيل اعتباراً من يوم الإثنين 11 ديسمبر/كانون الأول 2017 من الساعة 8:30 صباحاً حتى الساعة 6:00 مساءً، وسيستمر التسجيل يوم الثلاثاء 12 ديسمبر/كانون الأول 2017، اعتباراً من الساعة 8:30 صباحاً حتى انتهاء الدورة.

### قائمة بالوفود المشاركة

- 22- ستتوفر قائمة مؤقتة بأسماء الوفود المسجلة يوم الاثنين 11 ديسمبر/كانون الأول لدى مكتب التسجيل من أجل الرجوع إليها. أما القائمة النهائية فستدرج في محاضر الدورة .
- 23- يرجى من السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي أن يبلغوا مكتب التسجيل بأية تعديلات يريدون إدخالها على القائمة المؤقتة بأسماء الوفود المشاركة.

### ثالثاً- التسهيلات الأخرى

#### ترتيبات السفر والصرف

- 24- يرجى من السادة الممثلين الراغبين في الحصول على مساعدة الصندوق في حجز رحلاتهم الجوية وإقامتهم في الفندق الاتصال بمكتب سكرتير الصندوق في موعد أقصاه 20 يوماً قبل تاريخ انعقاد الدورة. وسوف يتم

الحجز ودفع تكاليف السفر والفندق مقدما من خلال وكالة السفر في مقر الصندوق (Carlson Wagonlit Travel). رقم الهاتف: +39 06 5459 2203، أو البريد الإلكتروني: [mssp@ifad.org](mailto:mssp@ifad.org).

25- أما بالنسبة للسادة المندوبين الذين يرغبون بالقيام بترتيبات السفر بأنفسهم، فسيتم تسديد تكاليف السفر وبدل الإعاشة اليومية لوجبات الطعام والنفقات المتنوعة عند تقديمهم لبطاقة السفر وإيصال يظهر تفاصيل الرحلة والتكاليف التي تكبدوها.

26- يرجى من المندوبين تقديم نسخة من بطاقات سفرهم مع بطاقة الصعود إلى الطائرة و/أو أرومة البطاقة، مع فاتورة/إيصال وكيل السفر إلى مكتب التسجيل (الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي) عند وصولهم لاسترداد النفقات على الفور. وستكون قيمة تذاكر السفر وبدلات الإعاشة بما يتفق مع إجراءات السفر المتبعة في الصندوق التي وافقت عليها إدارة الصندوق، جاهزة للاستلام من المصرف يوم الثلاثاء 12 ديسمبر/كانون الأول 2017 من الساعة 12:00 ظهراً.

27- أما بالنسبة للسادة المندوبين الذين لا يقدمون هذه الوثائق المطلوبة في اليوم الأول من الدورة، فسيتم تسديد المبلغ المستحق لهم من خلال تحول مصرفي.

#### التسهيلات المصرفية

28- يوجد فرع لمصرف Banca Popolare di Sondrio في الطابق الأرضي بالقرب من صالة الاستقبال الرئيسية. ومواعيد العمل في المصرف هي من الساعة 8:30 صباحاً حتى الساعة 1:30 بعد الظهر ومن الساعة 2:30 حتى الساعة 4:00 بعد الظهر.

29- توجد ماكيتان للمصرف الآلي في الطابق الأرضي مقابل مصرف Banca Popolare di Sondrio.

#### الخدمات الطبية

30- ستكون ممرضة الصندوق ومستشاره الطبي متواجدين في مبنى المقر خلال الدورة. هناك مرافق للإسعاف الأولي في مقر الصندوق مع طاقم طبي (في الطابق الأرضي في الغرف B033، B034، B035، B036).

31- وفي الحالات الطبية الطارئة، ستتخذ الترتيبات اللازمة لاستدعاء سيارة إسعاف من خلال الفريق الطبي في الصندوق.

#### مكتب البريد

32- لا يوجد مكتب بريد في مقر الصندوق، ويوجد أقرب مكتب بريد إيطالي على مسيرة عشر دقائق من مقر الصندوق في شارع Via A. Del Sarto 12 (متفرع من شارع Via Baldovinetti). وهو يفتح من الساعة 8:00 صباحاً وحتى الساعة 7:00 مساءً من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة.

#### الاتصالات الهاتفية

33- يمكن للسادة المندوبين تلقي الاتصالات الهاتفية في المساحة المخصصة للمؤتمرات على الأرقام التالية: +39 06 5459 2285/2275 (مكتب الوثائق)؛ 2101/2112 (مكتب التسجيل).

### خدمة الإنترنت

34- يتوفر في مقر الصندوق شبكة انترنت لاسلكية (WiFi) توفر تغطية كاملة ومحمية في البناء بأسره. ويمكن للسادة المندوبين الوصول إلى هذه الشبكة من أي مكان في المبنى باستخدام رابط الشبكة **ifad\_guest**، وكلمة السر **ifadguest**.

### مقهى للإنترنت

35- يوجد مقهى للإنترنت بالقرب من المقصف في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي، ويمكن استخدام الكمبيوترات المتواجدة فيه للوصول إلى شبكة الإنترنت وإلى المنصة التفاعلية للدول الأعضاء.

### إيداع المعاطف والحقائب

36- هناك غرفة في المساحة المخصصة للمؤتمرات لإيداع المعاطف والحقائب للمندوبين.

### سيارات الأجرة

37- يمكن استدعاء سيارات الأجرة من مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي. ويرجى الإحاطة علماً أنه من حق سيارات الأجرة التي تستدعى ثم يُعدّل عن استخدامها أن تحصل على حد أدنى من الأجر من الشخص الذي استدعاها.

### مقصف وكافتيريا

38- تتوفر القهوة والمشروبات الخفيفة والساندويتشات والحلويات بأسعار مدعومة في الكافتيريا الكائنة في الطابق الأرضي، والمقصف الموجود في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي.

39- ويقدم مقصف الخدمة الذاتية الموجود في الطابق الأرضي وجبة غداء من الساعة 12:00 ظهراً وحتى الساعة 2:00 بعد الظهر.

### وجبة الغداء

40- تم اتخاذ الترتيبات بحيث يتمكن السادة المندوبون المشاركون في دورات المجلس التنفيذي من استخدام المرافق في الكافتيريا الرئيسية في مقر الصندوق، على أساس قيامهم بتسديد أثمان وجباتهم بأنفسهم. ومن المقرر أن تبدأ استراحة الغداء يوم الاثنين 11 ديسمبر/كانون الأول، ويوم الثلاثاء 12 ديسمبر/كانون الأول الساعة 1.00 بعد الظهر.

### حفل استقبال

41- عقب انتهاء أعمال يوم الاثنين 11 ديسمبر/كانون الأول، سيقم رئيس الصندوق حفل استقبال لجميع السادة المندوبين في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

### معلومات إضافية

42- يرجى من السادة المندوبين الرجوع بانتظام إلى المنصة التفاعلية للدول الأعضاء في الصندوق <https://webapps.ifad.org/members/eb/122> للاطلاع على أية معلومات أخرى.